

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 57 (1984)

Heft: 3: Der künstliche Berg = La montagne artificielle = La montagna artificiale = The artificial mountain

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Das große Volksschauspiel der Japanesen in Schwyz: Der Festzug der Schweizerberge (St. Gotthard [mit dem Tunnel], Jungfrau, Mönch, Pilatus und Axenstein).
Originalzeichnung von G. Meur.

Am Fastnachtsspiel der «Japanesen» in Schwyz 1874 wurden im Festzug auf Wagen die Schweizer Berge Gotthard, Jungfrau, Mönch, Pilatus und Axenstein mitgeführt. Am Gotthard ist bereits das Tunnelloch zu sehen, 8 Jahre vor Eröffnung der Gotthardbahn

Des montagnes suisses – Gotthard, Jungfrau, Mönch, Pilate et Axenstein – tirées sur des chars, prirent part au cortège du «carnaval des Japonais» à Schwyz en 1874. On pouvait voir déjà sur le Gotthard le trou du futur tunnel huit ans avant l'inauguration du chemin de fer du Gotthard

Nel quadro della rappresentazione carnevalesca dei «Giapponesi» a Svitto, nel 1874, sui carri allegorici del corteo vennero presentate le montagne svizzere Gottardo, Jungfrau, Mönch, Pilatus e Axenstein. Otto anni prima dell'apertura della ferrovia del Gottardo, su un fianco della montagna si vede già l'entrata della galleria

In a carnival presentation by a group known as the "Japanese" in Schwyz in 1874 the mountains of the Gotthard, Jungfrau, Mönch, Pilatus and Axenstein appeared on floats in the procession. The entrance to the Gotthard Tunnel was already shown, though eight years were to elapse before the Gotthard Railway was opened

Umschlagbild: Theaterberge, Aquarell von Hans Küchler SVZ

Page de couverture: Montagnes pour décors, aquarelle de Hans Küchler ONST

Copertina: Montagne per una scena teatrale, acquarello di Hans Küchler UNST

Cover: Stage mountains, watercolour by Hans Küchler of the SNTO

Herausgeberin:
Schweizerische Verkehrszentrale

Editore: Ufficio nazionale svizzero
del turismo

SCHWEIZ

SUISSE

SVIZZERA

SWITZERLAND

Issued by the Swiss National Tourist Office

Editeur: Office national
suisse du tourisme

3/1984 57. Jahrgang / 57^e année

8027 Zürich, Bellariastrasse 38

Alter Berg und feuchtes Tal,
Das ist die ganze Szene!

Goethe, Faust I

Der künstliche Berg
La montagne artificielle
La montagna artificiale
The Artificial Mountain

Offizielle Monatszeitschrift der Schweizerischen Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmen, der Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe, der Automobilverbände, des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue de l'Office national suisse du tourisme, des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Redaktion: Ulrich Ziegler, Rita Fischler,
Schweizerische Verkehrszentrale, Postfach,
8027 Zürich
Printed in Switzerland by Buechler+ Cie SA,
3084 Wabern
Regelmässiger Beitrag: «Der kleine Nebelspalter», Redaktion Nebelspalter-Verlag Rorschach

Inserate / Annonces:
Buechler-Anzeigenverkauf, 3084 Wabern
Jahresabonnement / Abonnement annuel:
durch / par Buechler+Co AG, CH-3084 Wabern
Schweiz / Suisse sFr. 42.-
Ausland / Etranger sFr. 50.-
Einzelheft / Numéro: sFr. 5.- (+ Porto)

Mitarbeiter:

Prof. Arthur Dürst, Zürich
Prof. Dr. Eduard Imhof, Erlenbach
Dr. Peter Röllin, Rapperswil SG
Dr. René Wyss, Schweiz. Landesmuseum, Zürich
Prof. Dr. Paul Zinsli, Bern

Photos:

Peter und Walter Studer
Lucia Degonda SVZ 13
Ueli Berger 30
Markus Liechti, Liebefeld 31, 37, 38